

SREBRNA JE ZA TAJNE  
Lori Ferija Stolarc

Biblioteka:  
Čarolija



# **SREBRNA JE ZA TAJNE**

Lori Ferija Stolarc

Leo commerce, 2009

Naziv originala:

Silver is for secrets - LAURIE FARIA STOLARZ

Naziv knjige:

SREBRNA JE ZA TAJNE – LORI FERİJA STOLARC

Copyright © 2009 za Srbiju Leo commerce, Beograd

Copyright © 2005 by Laurie Stolarz

Sva prava zadržana. Nijedan deo ovog izdanja se ne sme reprodukovati, skladištiti u povratnom sistemu, ili prenositi, u bilo kom obliku, ili bilo kojim sredstvima, elektronskim, mehaničkim, fotokopirnim i sličnim, bez prethodne dozvole izdavača i vlasnika autorskih prava.

Urednik:

Nenad Perišić

Prevod:

Irina Vujičić

Lektura i korektura:

Bosiljka Delić

Prelom i korice:

Pintor Project

Za izdavača:

Nenad i Slađana Perišić

Izdavač:

ID Leo commerce, Beograd

Plasman:

ID Leo commerce, Beograd

Mihajla Bandura 36

011/375-2625

011/375-2626

011/375-2627

063/507-334

E-mail:

nesaperisic@gmail.com

info@leo.rs

www.leo.rs

Štampa:

Kultura - Bački Petrovac

Tiraž:

1000

ISBN 978-86-7950-080-9

Za Eda, mamu i Rajana  
s ljubavlju i zahvalnošću



## PRIZNANJA

Kako da zahvališ osobi koja je bila tu od prve reči *Plave*, koja je pročitala sve tvoje skice, sve do jedne, koja ti okreće strane, najčešće dvadeset četiri sata dnevno, bez obzira na to koliko je zauzeta? Osobi koja te podržava i bodri, koja je obično više ponesena tvojim radom nego ti, čak i posle dvadeset skica? Laro Cajsjes, stvarno ne znam kako da ti zahvalim. Neprocnjiv si prijatelj, kritičar i jedan od najtalentovanijih pisaca koje poznajem.

Posebno zahvaljujem svojim divnim izdavačima, Megan Artvud, Endruu Karu i Beki Cins, izdavačka kuća *Llewellyn*.

To što obraćate pažnju na detalje, dajete neprocenjive sugestije i vaš smisao za humor čine da pisanje i izdavanje postanu zadovoljstvo.

Hvala Li En Feriji zato što je čitala jednu od poslednjih verzija romana *Srebrna je za tajne* – zahvalna sam ti što si posvetila pažnju detaljima. Hvala Tei Bendan i Stivenu Goldmanu koji su bili uz mene od *Plave* i čitali delove ovog romana. Hvala i poručniku Frenu Hartu iz Burlingtona, policijska stanica Masačusets, zato što je odgovarao na moja pitanja u vezi s nautičkim propisima.

Na kraju, veliko hvala svim prijateljima i članovima porodice u mom uglu – vi znate ko ste – svim fanovima koje sam upoznala, koji su mi pisali mejlove i pisma podrške i ohrabrenja; to je, zaista, najbolji deo.



## **JEDAN**

Kasno je, posle tri ujutro, ali ne mogu da zaspim. Osećam kao da se u meni odigrava teška borba, kao da su mi creva uvezana nevidljivim kanapom i kao da ih neko na drugom kraju vuče, terajući me da ostanem budna.

Dajem sve od sebe da umirim taj osećaj – okrenem se nekoliko puta u krevetu, namažem malo ulja od pačulija i nanem na tačke pulsa na vratu i čak se izvučem iz kreveta da napravim umirujući čaj od sušene lavande i ruzmarina, pošto je to običan lek za privremenu nesanicu. Ali, ne pomaže.

Što se više trudim da ga ignorišem, to je uže u mom stomaku čvršće vezano. Ne mogu da se otarasim tog osećanja koje me neprekidno izjeda – da će se desiti nešto strašno.

Izmilim iz kreveta, opet, obujem stare, iskrzane papuče trudeći se da budem tiha da ne bih probudila Dreu i Amber koje spavaju u krevetima udaljenim samo nekoliko stopa. Navučem duksericu preko pamučne pidžame, zgrabim nešto od pribora za bacanje čini i krenem na plažu iza naše kućice.

Mesec je jasan. Kao poljubac nasred plavo-crnog neba, dve boje u kovitlacu, poput mermerne ploče. Nađem mesto, tik ispred vode, tamo gde talas dodiruje pesak i kleknem. Topao, slan povetarac miluje mi lice i mrsi kosu štipaajući me po koži.

Izvadim iz torbe neophodne sastojke za čini – teglicu morske soli i termos pun kišnice okupane mesečinom. Moja baka, koja me je naučila skoro svemu što znam o činima, naglašavala je važnost darova koje prinosimo prirodi. Govorila je da nam se sve ono što podarimo prirodi trostruko vraća.

Sednem na pesak, hladan poput pudera, i posmatram punoću meseca zamišljajući kako moja koža upija svetlost i kako energija budi moju dušu. Sipam malo morske soli u termos i podignem ga prema mesečini. Zatim kažem: „O, meseče u punoj moći, molim te da ove jezive noći primiš dar koji će ti iz okeana doći. I tražim od tebe, srcem svim, pomoć u činima ovim. Pomozi telu mom da mi na jeziku nemuštom kaže više o tom. Neka je blagosloven put tvoj.“

Iskopam u pesku rupu od šest inča, uspem smesu u nju i prekrijem je kamenjem. Zatim legnem i gledam u mesec razmišljajući o tome koliko sam se promenila za ovih nekoliko godina. Donedavno sam koristila čini da sprečim po-